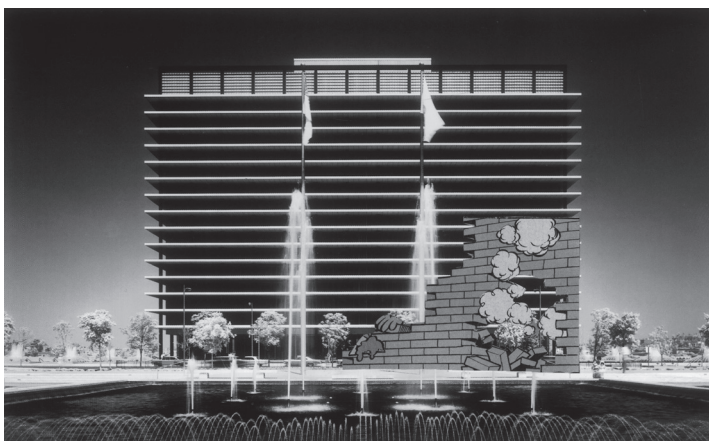


# ANUARIO

DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA



Pablo de Lillo Sauras (Avilés, 1969),  
*Humor supermodernista redescubierto* (número 3), 2017

# ANUARIO

DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA

NÚMERO 4

AÑO LXXXIX

OVIEDO • 2019

---

La revista no asume ni se responsabiliza de las opiniones  
manifestadas por sus colaboradores.

## COORDINACIÓN EDITORIAL

Javier González Santos y Alberto Carlos Polledo Arias

## EDITA:

SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQUIDA

Plaza de la Constitución. Oficina de Turismo, 2.ª planta

33009 Oviedo. Teléfono 984 281 135

labalesquida@telecable.es | www.martesdecampo.com

## HORARIO DE OFICINA

Lunes a viernes, de 10,00 a 13,00 horas

## ILUSTRACIONES DE LA CUBIERTA Y LA PORTADA

Pablo de Lillo Sauras (Avilés, 1969), número 3 de la serie *Humor supermodernista redescubierto* (libro de artista), 2017; impresión digital a partir del collage original (cubierta y portada), y Pablo Ramón Iturbe (Oviedo, 1963), *Ventana con hermosas vistas*, 2019; óleo sobre lienzo, 73 × 54 cm (contracubierta y colofón)

## COMPOSICIÓN Y MAQUETACIÓN

Krk Ediciones. C/ Álvarez Lorenzana, 27, 33007 Oviedo

www.krkediciones.com

## IMPRESIÓN

Grafinsa. Oviedo

ISSN 2445-2300 • D. L. AS-970-2016

# Índice

## SALUTACIÓN

José Antonio Alonso Menéndez . . . . .	5
----------------------------------------	---

## PREGÓN DE LAS FIESTAS DE 2018

### *Casi toda una vida*

Pablo Junceda Moreno . . . . .	9
--------------------------------	---

## ESTUDIO GENERALES

### *Reminiscencias históricas en la división provincial española*

María del Carmen López Villaverde . . . . .	29
---------------------------------------------	----

## ESTUDIOS SOBRE ASTURIAS

### *El territorio de Primorias y los inicios del Reino de Asturias*

Javier Rodríguez Muñoz. . . . .	63
---------------------------------	----

### *La iglesia de San Pedro de Nora: caracterización del monumento en función del análisis contextual y compositivo-metrológico*

Francisco José Borge Cordovilla . . . . .	85
-------------------------------------------	----

### *Juan de Celis (1605/1606-1662), arquitecto asturiano de la primera mitad del siglo XVII: obras religiosas, públicas y diversas*

Celso García de Tuñón Aza . . . . .	111
-------------------------------------	-----

## ESTUDIOS OVETENSES

### *Truébano, de aldea milenaria a efímera ciudad sanitaria*

José Enrique Menéndez Menéndez . . . . .	139
------------------------------------------	-----

### *Dimes y diretes sobre el bulevar de Santullano*

Manuel Gutiérrez Claverol . . . . .	173
-------------------------------------	-----

<i>La revista Oviedo, publicada entre 1948 y 1953</i>	
Javier González Santos . . . . .	207
—Índice cronológico de la revista <i>Oviedo. Edición para las fiestas de San Mateo</i> (1948-1953) . . . . .	225
—Índice de autores, ilustradores, artistas, fotógrafos, asuntos y dedicatarios . . . . .	247

## RELATOS Y POEMAS

<i>Doña Velasquita, que en paz descanse</i>	
José Manuel Vilabella . . . . .	263
<i>La ausencia (poemario)</i>	
Francisco José Manzanares Argüelles. . . . .	271

## OPINIÓN

<i>Encuentros con los asturianos de Venezuela.</i>	
<i>Ocurrió en dos ocasiones, hace treinta años</i>	
Juan de Lillo . . . . .	279
<i>Nostalgia del quiosco</i>	
Luis María Alonso . . . . .	299

## SEMBLANZA Y UN INÉDITO

<i>La cultura musical en Oviedo: a propósito de una conferencia inédita de</i> <i>Luis Ruiz de la Peña sobre la zarzuela</i>	
Álvaro Ruiz de la Peña Solar . . . . .	303
<i>La zarzuela (conferencia)</i>	
Luis Ruiz de la Peña (†) . . . . .	319

## NUESTRA GALERÍA

<i>Dos visiones muy distintas sobre el arte</i>	
Luis Feás Costilla . . . . .	345

RELATOS Y POEMAS



## Doña Velasquita, que en paz descanse

JOSÉ MANUEL VILABELLA

Esta es una publicación muy seria y rigurosa. Como podrá observar el lector que tenga en sus manos este ANUARIO, las colaboraciones que aparecen vienen avaladas por catedráticos, eruditos, sabios en la materia y gente con temor de Dios. ¿Qué hace un señor como yo en un sitio como este? Mi amigo Willy Pola me pide que colabore y yo soy incapaz de decirle que no a un señor como don Willy, personaje de una de las mejores familias de Oviedo y caballero polifacético que lo mismo pinta un cuadro, que canta en una banda de rock, da una conferencia o escribe un artículo. Don Willy es además un *gourmet* y un servidor admira a la gente que sabe comer y que no se conforma solamente con el bollo *preñado* y la botella de vino.

Siempre creí que doña Velasquita Giráldez, rica dama ovetense que allá por el año 1200 se dedicaba a hacer buenas obras, era una santa. Estaba convencido de que se trataba de santa Velasquita y, mira qué cosa, resulta que no lo es. Que no lo es todavía. Cuando me enteré (el mes pasado) de que su nombre no figura en el santoral, escribí a Su Santidad el Papa para que ordene a sus subordinados investiguen la vida ejemplar de la dama ovetense. Sé, de buena tinta, que los obispos y cardenales de nuestra curia están en ello. Y, como conviene insistir y conozco muy bien a Bergoglio desde mis tiempos en Buenos Aires, ayer mismo le puse un fax para preguntarle que qué hay de lo mío. Puedo anunciar, aquí y ahora, que la cosa va muy bien y que pronto recibiremos una buena noticia.

Doña Velasquita deja su fortuna al gremio de los alfáyates, o sea, a los sastres. ¿Por qué motivo se ocupa de los profesionales duchos en corte y confección en lugar de acordarse de los pobres de la parroquia? Intuyo los motivos de la caritativa dama. Los sastres de antes, aquellos señores que te tomaban medidas y te preguntaban muy finos: «Por favor, ¿a qué lado carga el caballero?», siempre fueron unos desdichados a los que nadie pagaba; los

pufistas se hacían capas y calzones que dejaban a deber y los alfayates, que siempre andaban cortos de dinero en efectivo, iban desesperados de aquí para allá persiguiendo a la clientela; eran las víctimas de ricos y pobres. Si no trabajaban, se morían de hambre y si trabajaban, las pasaban canutas. El no pagar al sastre fue costumbre muy española hasta la llegada del *prêt-à-porter*. Doña Velasquita, que conocía sus agobios, les dejó un capital para que pudiesen dormir tranquilos. Y desde entonces, la buena gente de Oviedo se acuerda de ella y se van, un día al año, al Campo de San Francisco donde, excepcionalmente, el señor alcalde les permite pisar el césped. Viva.

¿En qué parte del santoral tenemos que colocar a doña Velasquita cuando suba a los altares? La buena señora no era virgen ni mártir; no era abadesa, ni humilde fregadora de suelos, ni dedicó su vida a cuidar leprosos; no levitaba como san Juan de la Cruz, no escribía como santa Teresa. No. Doña Velasquita, eso sí, era una ama de casa que vivía cómodamente por estar felizmente casada con don Fernando Gonzálviz, que la tenía como una reina. Tenemos, por lo tanto, un problema de ubicación de la futura beata. Allá por los años sesenta me dediqué a bucear en los viejos santorales para escribir un libro, que se quedó a medias, y que pensaba titular *Olores de santidad, lamentos de flagelantes*. Entre los santorales que estudié me llamó la atención el firmado por Alonso de Villegas, hagiógrafo algo pesadito, remilgado y bastante plúmbeo. El buen señor no aportaba nada nuevo hasta que, al final del grueso tomo, descubrí, a modo de epílogo, un centenar de páginas de letra diminuta titulado *Santoral Extravagante*. ¡Qué maravilla, oiga! Lo leí con fruición incluso en horas laborables; estuvieron a punto de despedirme de la oficina en la que trabajaba por no dar ni golpe; incluso me llevaba el grueso mamotreto de don Alonso al excusado porque no podía dejar de leer las apasionantes vidas de san Ireneo, san Cornelio, san Bruno, san Antonino. Recuerdo que mi jefe, don Delfín, aporreaba la puerta del servicio y gritaba como un poseso: «¡Vilabella, Vilabella, sé que estás ahí!». El anodino Villegas se ocupa en sus disquisiciones pías, en su interesante *Flos Sanctorum*, de la vida de dos personajes a los que guardo desde entonces una devoción inquebrantable: santa María Egipcíaca y san Simeón Estilita.

María Egipcíaca, antes de su subida a los altares, era una señorita de vida licenciosa que gustaba yacer con unos y con otros. A nadie le hacía ascos. Era una joven de belleza exuberante muy aficionada a los placeres de la



carne. Era –digámoslo finamente– ligera de cascos, algo pendón. Un día entró en una iglesia y cambió de vida radicalmente; se marchó al desierto con dos panes y medio que le duraron cerca de cuarenta años y llevó una vida virtuosa a pesar de sufrir tentaciones espantosas. Si san Antonio Abad veía en sus desvaríos señoritas en cueros, santa Egipciaca era atormentada con imaginativas tentaciones que le enviaba Satanás. Mozos musculosos, guerreros hercúleos o caballeros de fina estampa atormentaban sus noches con tentaciones libidinosas. María Egipciaca resistió y hoy es venerada el día 22 de abril de cada año porque hizo realidad el precepto de Camilo José Cela: «el que resiste, gana».

Si es prodigiosa la vida de santa Egipciaca la de san Simeón Estilita es absolutamente asombrosa. El santo, desde la más tierna infancia, tenía temor a lo transitorio. Ingresó en un monasterio y el contacto con los otros monjes le resultaba insoportable. Él observaba y le hería la rosa marchitada; la contemplación de su rostro reflejado en los bruñidos candelabros le hacía palidecer de horror. Sus superiores le amonestaban y le decían: «Caramba, Simeón, eres muy delicadito y no colaboras en los trabajos comunes. No la hincas». Simeón admiraba la resistencia de las columnas que aguantan impertérritas temporales y ventoleras y siguen en pie rodeadas de ruinas después de siglos y siglos. Huyó del monasterio y se fue al desierto, el eterno refugio de los poetas y de los heterodoxos, buscó una columna de catorce metros de altura, se subió a ella con envidiable agilidad y a los diez años decidió bajarse porque le molestaba el hormigueo de la vida que sentía en sus pies. Se subió a una más alta y allí se fue extinguiendo poco a poco sin sufrir el dolor que producía en su delicado espíritu la sucesión de las estaciones, el rutinario esplendor de la primavera. La Iglesia honra su memoria el día 5 de enero, víspera de la noche de Reyes.

¿Dónde ubicar a doña Velasquita si algún día se convierte primero en beata y más tarde en santa? Sin duda en el santoral extravagante. Consigamos o no que la amable benefactora de los sastres ascienda de categoría, suyo es el mérito del jolgorio del Martes de Campo, de la alegre romería capitalina. En honor de doña Velasquita los ovetenses hacen el milagro de la multiplicación de los panes y de las botellas de vino y, además, qué bonito, los panes están rellenos de chorizos y son malísimos para el colesterol.



- \* Plantas
- \* Flores
- \* Composiciones
- \* Arreglos florales

floristería  
**Ca'flor**

C/ Oscura, 33 • Oviedo  
San Esteban de las Cruces • Morente  
985 223 149 | 985 030 191 | 607 782 157

- **TURRONES**
- **HELADOS**
- **ESPECIALIDADES  
EXCLUSIVAS**

Sucs. de

**Diego  
Verdú  
Monerris**



MARCA REGISTRADA  
Casa Fundada en 1.878



PEDIDOS ON LINE:  
[www.diegoverdu.es](http://www.diegoverdu.es)

Cimadevilla, 7  
Telf. 985 21 28 55  
**OVIEDO**



*Desde 1946*

**Covadonga, 24  
Teléfono 985 21 43 79  
33002 Oviedo**

**Monte Auseva, nº 3  
Teléfono 984 18 71 77  
33012 Lugones**



# ENTOLDADOS TOFER

## Alquiler y montajes de

Carpas

Mesas

Tarimas

Jaimas

Sillas

Stands

Escenarios

Tableros

Moquetas

C/ La Mariscalá n.º 25  
33180 Noreña. Asturias  
Email: [tofercb@hotmail.com](mailto:tofercb@hotmail.com)

Móvil: 615 429 990 – 615 049 656  
Fax: 985 742 457  
Web: [www.entoldadostofer.net](http://www.entoldadostofer.net)



ESTE CUARTO NÚMERO DEL  
ANUARIO DE LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA BALESQLIDA,  
CON EL QUE SOLEMNIZA LOS SECULARES FESTEJOS PATRONALES Y  
EL POPULAR MARTES DE CAMPO EN OVIEDO  
(PRIMER MARTES DESPUÉS DEL DOMINGO DE PENTECOSTÉS),  
SE ACABÓ DE IMPRIMIR EL VIERNES, 26 DE ABRIL.  
OVETO, A. D. MMXIX

*...declaré que lo universal es lo local sin paredes*  
(Miguel Torga, «Prólogo a la versión castellana» de  
*Cuentos de la montaña*, 1987)

*Hazte socio*

**B**  
*Sociedad Protectora  
de  
La Balesquida*  
1930

[www.martesdecampo.com](http://www.martesdecampo.com)

Plaza de la Constitución - Oficina de Turismo, 2ª planta - Oviedo. Tel. 984 281 135  
Lunes a viernes de 10.00 a 13.00 [labalesquida@telecable.es](mailto:labalesquida@telecable.es)